



MINISTERSTVO VNITRA
ČESKÉ REPUBLIKY



ADAPTAČNĚ-INTEGRAČNÍ KURZY
Vítejte v České republice



Školení tlumočnicků adaptačně integračních kurzů Vítejte v ČR (školení pro tlumočnický ukrajinštiny a mongolštiny)

Datum: 9. – 10. října 2021

Místo konání: Jednota tlumočnicků a překladatelů, Senovážné náměstí 23, Praha 1

Školitelé: PhDr. Mgr. Petra Mračková Vavroušová, Ph. D. (teoretický blok)
Mgr. et Mgr. Jiřina Dvořáková (tlumočníci ukrajinštiny)
Mgr. Veronika Kapišovská, Ph. D. (tlumočníci mongolštiny)

Sobota 9. října

9.30 – 10.00 **Úvodní slovo o projektu** (zástupce Slova 21)

10.00 – 13.00 **Teoretický blok**

- specifika tlumočení kurzů Vítejte v ČR
- role tlumočnicka a lektora, práce s lektorem
- práce s PPT
- specifika tlumočení dotazů účastníků
- notace pro danou terminologii

13.00 – 13.45 *Pauza na oběd (zajištěn na místě organizátory)*

Oddělený program podle jazyků

13.45 – 17:45 Návuk tlumočení a diskuze nad terminologickým glosářem

Neděle 10. října

9.30 – 12.30 Návuk tlumočení a diskuze nad terminologickým glosářem

12.30 – 13.15 *Pauza na oběd (zajištěn na místě organizátory)*

13.15 – 17:15 Návuk tlumočení a diskuze nad terminologickým glosářem

Školení tlumočnicků je realizováno v rámci projektu Vítejte v České republice 2021 financovaného Ministerstvem vnitra na základě rozhodnutí č. 4/2021.